Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 72

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 26. März
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 26 mars
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** · Supplément mensuel: **La Vie économique** · Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 72

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 72

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
A.-G. Hotel Edelweiss in Sils-Maria.
Schiffsregister des Kantons Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 14 des EVD betreffend Einfuhr von Feld-, Wald- und Gartengewächsen.
Ordonnance n° 14 du DEP concernant l'importation de produits des champs, des forêts et des jardins.
Disposizioni N. 14 del DEP concernenti l'importazione di prodotti freschi dei campi, boschi e orti.
Gebührentarif Nr. 36 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen.
Tarif des taxes n° 36 pour la délivrance des permis d'importation.
Tariffa delle tasse N. 36 per il rilascio dei permessi d'importazione.
Obligatorische Bestandesaufnahme der rationierten Lebensmittel.
Inventaire obligatoire des denrées alimentaires rationnées.
Inventario obbligatorio delle scorte di derrate razionate.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di parteciparе alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (449)

Gemeinschuldner: Stober Charles, Bürstenfabrikant, Centralstrasse 22, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1941.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis 15. April 1941.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (459)

Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber die Firma
Genossenschaft für industriellen Blindenbetrieb vormals Nägelin & Cie.,
Markgräflerstrasse 34, in Basel, wurde am 19. März 1941 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens usw. erfolgt später.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (456)

Gemeinschuldner: Rieder Ernst, Wirt, Restaurant zum Mühlental, Schaffhausen.
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1941.
Eigentümer folgender Grundstücke in Gemeinschaft mit seiner Ehefrau: Grundbuch Basel, Sektion VII, Parzelle 1740[1], umfassend 1 a 67,5 m² mit Wohnhaus am Riehenring 147, Basel.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. April 1941, um 14½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen.
Eingabefrist: Bis 26. April 1941; für Dienstbarkeiten: Bis 16. April 1941.

Kt. Appenzell I.-Rh. *Konkursamt Appenzell* (450)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des
Schläpfer Arnold,
geb. 1911, von Appenzell, bevormundet gewesen in Appenzell, unsteten Aufenthaltes, gestorben am 30. November 1940 in Aesch, Basel-Land.
Datum der Liquidationseröffnung: 21. März 1941, infolge Ausschlagung der Erbschaft.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. März 1941, nachmittags 2 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes in Appenzell.
Eingabefrist: 5. April 1941.

NB. Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits beim öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel gemäss Art. 232 SchKG. beizubringen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (457)

Fallimento n° 1/1941.
Fallito: Zamaroni Americo, impresario, Muralto.
Data del decreto: 19 febbraio 1941.
Prima adunanza dei creditori: 2 aprile 1941, ore 3 pom., in Locarno, sala delle adunanze dell' Ufficio Esecuzioni e Fallimenti.
Termine per la notifica dei crediti: 25 aprile 1941.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (460)

Failli:

Comptoir de vente des produits «Calfa» Silvain Bollag,

à Lausanne.

Date du prononcé: 18 mars 1941.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 15 avril 1941.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (461)

Faillie: Succession de Corbaz Henri, négociant au Mont-sur-Lausanne.
Date du prononcé: 24 mars 1941.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions des créances: 5 avril 1941.
Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune du Mont: 15 avril 1941.

Les créanciers qui sont intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau, mais ils doivent, cas échéant, produire leurs titres.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (462)

Gemeinschuldnerin: Aedificium, Genossenschaft mit dem Zweck, Liegenschaften zu kaufen, zu bebauen, zu verwalten und zu veräussern, Aeschengraben 32, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1941.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 24. März 1941.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200. —: 5. April 1941.
Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (458[2])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse über

Boller Heinrich, Handharmonikafabrik, vorm. Häusler und Nussbaumer,

an der Schaffhauserstrasse in Bachenbülach, Inhaber: Herm. Heinrich Boller, geb. 1887, von Egg und Winterthur, wohnhaft gewesen in Winterthur, dato Mutschellenstrasse 146, in Wollishofen-Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 5. April 1941 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, einzureichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen bestreiten wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 5. April 1941 beim obgenannten Konkursamt schriftlich zu stellen.

Kt. Freiburg *Konkursamt des Sensebezirks in Tafers* (451)

Im Konkurse über Stritt Peter, Metzger, St. Ursen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konknrsamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (463)

Im Konkurse über Schaub-Aeschlimann Walter, wohnhaft Schweizergasse 62, in Basel, Inhaber der in Interlaken eingetragenen Firma Schaub-Aeschlimann, Betrieb der Pension Lauberhorn, in Grindelwald, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Abtretungshegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses binnen der gleichen Frist zu stellen.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sierre* (464)

Débitrice: Société Coopérative Ski-Lift Mont-Lachaux, Montana.
Dépôt du tableau: 29 mars 1941.
Délai pour intenter action: 7 avril 1941.
Deuxième assemblée des créanciers: 30 avril 1941, à 15 heures, à l'Hôtel Terminus, à Sierre (salle privée).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (452)

Failli: Reber Jean, hôtelier, à Moutier.
Date de la clôture: 20 mars 1941.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Sissach* (453)

Das Konkursverfahren über die Firma Vögelin & Cie., Kollektivgesellschaft, Bahnhofstrasse 27, Handel in Futtermitteln, Landesprodukten, Düngmitteln und Brennmaterialien, mit Sitz in Sissach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Sissach als Konkursgericht, vom 25. Februar 1941, als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (388[1])

Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über die

Genossenschaft Gottfried-Keller-Haus,

in Zürich 7, gelangt Dienstag, den 15. April 1941, nachmittags 3 Uhr, im Amtslokal des Konkursamtes, Klosbachstrasse Nr. 95 I, in Zürich 7, nachbezeichnete Liegenschaft auf öffentliche Steigerung:

Grundbuchblatt Hottingen Nr. 355:

Das Wohnhaus, Zeltweg Pol.-Nr. 27, unter Nr. 380 für Fr. 200,000. — assekuriert.

2 a 14,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und etwas Garten.

Das Ganze an der Strassenecke Zeltweg/Gemeindestrasse in Hottingen-Zürich liegend. Bezüglich der Grenzen, Dienstbarkeiten und Anmerkung wird auf das Grundbuch bzw. das Gantprotokoll verwiesen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 3. April 1941 an beim Konkursamt zur Einsichtnahme anf.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag Fr. 2000 — Anzahlung a conto Kaufpreis zu leisten. Es findet nur diese eine Steigerung statt.

Zürich, den 14. März 1941. Konkursamt Hottingen-Zürich:
A. Ringger, Notar.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt St. Moritz* (465)

Einmalige betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldnerin: Beaulieu A.-G., St. Moritz.
Steigerungstag: Montag, den 19. Mai 1941, vormittags 10 Uhr, in der Villa Beaulieu, in St. Moritz-Dorf.
Parzelle Nr. 238, Plan 12, in Pas-chet, St. Moritz-Dorf, mit Villa Beaulieu, Assek.-Nr. 230, Gartenhans, Garten, Tennisplatz, Anlagen und Hofraum.
Schätzungswert: Fr. 205,000. —.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im I. Rang und infolge Betreibung auf Verwertung des gesetzlichen Grundpfandes.

Eingabefrist: Bis 24. April 1941.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses während 10 Tagen, ab 25. April 1941.

St. Moritz, den 22. März 1941. Betreibungsamt St. Moritz.

Ct. de Vaud *Office des poursuites de Vevey* (396[1])

Vente d'immeubles. — Enchère unique.

Logements, magasins, bureaux.

Le mardi 22 avril 1941, à 15 heures, à la maison de ville de Vevey, rez-de-chaussée, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles appartenant à la société immobilière Le Passage-Sud, société anonyme, ayant son siège à Vevey, comprenant bâtiment avec logements, magasins, bureaux, confort moderne, superficie totale de 2 a. 82 ca., situés sur le territoire de Vevey, Rue du Simplon 29, au lieu dit «Quartier du Centre».

Assurance-incendie:	fr. 199,400. —.
Estimation officielle:	» 250,000. —.
Taxe de l'Office des poursuites:	» 180,000. —.

Délai pour les productions: 4 avril 1941.

Dépôt des conditions de vente et tous renseignements: Dès le 7 avril 1941.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1er rang.

Vevey, le 12 mars 1941. Le Préposé aux poursuites: A. Henny.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (469)

Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 19. März 1941 ist die der Firma Carjell Therese, Uhren und Bijouterien, Rosengasse 7, Zürich 1, bis zum 13. März 1941 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 13. Mai 1941, verlängert worden.

Zürich, den 25. März 1941. Der Sachwalter:
Dr. P. Jenny, Rechtsanwalt.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (454)

Schuldnerin: Inex A. G., mit Sitz im Liebefeld-Köniz.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 8. April 1941, 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.

Bern, den 21. März 1941. Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, à Fribourg* (470)

Débiteur: Schenk-Pythoud Emile, confections pour dames, Rue de Lausanne 16, à Fribourg.
Jour, heures et lieu de l'audience: Mardi 1er avril 1941, à 10 heures, à la Salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Fribourg, le 25 mars 1941. Le Président du tribunal:
X. Neuhaus.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (471)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au Palais de justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, 1er étage, salle A, statuera en audience publique, le lundi 7 avril 1941, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Haeberlé C., Mme Veuve, fabrique et fournitures industrielles, Rue du Rhône 61, Genève, et ses créanciers.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Hinterland* (455)

Bestätigung eines Nachlassvertrages und Aufhebung des Notstundungsverfahrens.

Das Bezirksgericht Hinterland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 10. März 1941 das Gesuch des

Engler J., Spenglerei und Handlung,

Urnäsch, um Bestätigung des mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages im Notstundungsverfahren gemäss Artikel 305 und 306 SchKG. gutgeheissen. Die Notstundung ist aufgehoben.

Trogen, den 21. März 1941. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (467)

«La Prévoyance»,
Caisse d'épargne forcée et de Crédit mutuel ouvrier de Courgenay en liquidation concordataire.

Conformément à l'art. 43 de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1935 concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne, le rapport présenté par le liquidateur à l'Autorité cantonale de surveillance à Berne pour l'année 1940 est déposé à l'Office des poursuites de Porrentruy.

Les personnes justifiant de leur qualité de créancier peuvent le consulter à partir du 29 mars 1941 pendant un délai de 15 jours.

Porrentruy, le 25 mars 1941. Le liquidateur: Aubry.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (466)

Nous, soussigné, Charles Crittin, notaire, de résidence à Martigny-Ville, déclarons que Fracheboud Marcel, directeur, à Lausanne, et Fracheboud Emile, fabrique de meubles, à Vionnaz, les deux fils de Charles, se sont relevés:

1. de tous les actes de défaut de biens délivrés contre eux personnellement, selon avis de l'Office des poursuites de Monthey inséré au Bulletin officiel du canton du Valais n° 1 de 1941, page 12, auquel soit rapport;
2. de tous les actes d'insuffisance de gage et de tous les certificats de constatation d'insuffisance de gage délivrés contre eux par l'Office des poursuites de Monthey, ce pour le montant de fr. 51,892. 30.

Nous donnons la présente déclaration sur la base des quittances produites en notre Etude.

Martigny-Ville, le 24 mars 1941.
Me Charles Crittin, notaire.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement du Val-de-Travers* (468)

Dépôt d'état de collocation rectifié et de tableaux de distribution rectifiés.

Débitrice: Banque d'Epargne de Côte-aux-Fées.

L'état de collocation rectifié et les tableaux de distribution rectifiés sont déposés du 22 mars au 31 mars 1941 auprès de l'administrateur de la faillite.

Les modifications, opérées ensuite de transaction, concernent seulement les créances qui avaient été compensées en vertu de la réclamation de la masse pour dommages-intérêts.

Fleurier, le 21 mars 1941.

L'Administrateur de la faillite de la Banque d'Epargne de Côte-aux-Fées:
G. Vaucher, notaire.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1941. 24. März. Durch öffentliche Urkunde vom 17. März 1941 wurde unter der Bezeichnung **Fürsorgefonds der Holzschuhfabriken A.G. in Lotzwil** eine Stiftung errichtet, mit Sitz in Lotzwil. Zweck derselben ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Holzschuhfabriken A.G. in Lotzwil». Sie kann denselben bei allgemeinen und persönlichen Notfällen, im Falle hohen Alters oder dauernder Arbeitsunfähigkeit oder im Todesfalle deren Hinterlassenen Unterstützungen zukommen lassen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ernst Luginbühl, von Bowil, in Lotzwil, als Präsident; Gottfried Schär, von Wyssachen, in Lotzwil, als Vizepräsident, und Fritz Leuenberger, junior, von Melchnau, in Langenthal, als Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Holzschuhfabriken A.G. in Lotzwil.

Bureau Bern

Import, Export, Vertretungen. — 21. März. Inhaber der Firma **H. A. Lips**, in Bern, ist Hans Karl Alexander Lips, von und in Bern. Import und Export in Waren aller Art, Vertretungen. Von Werdt-Passage 3.

Weine usw. — 21. März. Die Firma **Alexander Gugger**, Import en gros von Weinen und südländischen Produkten, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 164 vom 16. Juli 1940, Seite 1277), wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

22. März. Die Firma **Paul Karg, Photohaus Zytglogge**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1937, Seite 2180), wird infolge Verkaufs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Foto- und Kino A.G.», mit Sitz in Bern, im Handelsregister gelöscht.

Unter der Firma **Foto- und Kino A.G.** wurde auf Grund der Statuten vom 14. März 1941 eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, gegründet. Sie bezweckt die Uebernahme und den Weiterbetrieb des früher von Paul Karg am Kasinoplatz 8 in Bern unter der Einzelfirma «Paul Karg, Photohaus Zytglogge» geführten Handelsgeschäftes mit Photo-, Kino- und Projektionsapparaten sowie Bedarfsartikeln. Sie kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen, sich bei ähnlichen Unternehmungen direkt oder indirekt beteiligen, Zweigniederlassungen gründen, sich mit anderen Geschäften fusionieren, Liegenschaften erwerben und wieder veräussern sowie alle jene Rechtsgeschäfte abschliessen, die zur Errichtung und Förderung des Gesellschaftszweckes geeignet erscheinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die wie folgt voll liberiert sind: durch Bezahlung von Fr. 6000 und durch Sacheinlagen von Fr. 44,000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Geschäftsabtretungsvertrag vom 6. März 1941 mit Bilanz und Inventarien vom 6. März 1941 von Paul Karg dessen Photo- und Kinogeschäft in Bern mit allen dieser Einzelfirma «Paul Karg, Photohaus Zytglogge» gehörenden Aktiven von Fr. 99,422.28 und Passiven von Fr. 55,316.65 mit Aktivsaldo von Fr. 44,105.63. Dieser Uebernahmepreis wird getilgt durch Uebergabe von 44 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an Zahlungsstatt. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, der aus 1 bis 3 Mitgliedern besteht, gehört zurzeit an: Paul Karg, von Basel, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kasinoplatz 8, in eigenen Räumen.

Kunstgewerbliche Arbeiten. — 22. März. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **P. Gubler & Co.**, kunstgewerbliche Arbeiten, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1934, Seite 1844), hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «P. Gubler», in Bern.

Inhaberin der Firma **P. Gubler**, in Bern, ist Pauline Gubler, von Frauenfeld, in Bern. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «P. Gubler & Co.», in Bern. Kunstgewerbliche Arbeiten. Spitalgasse 4.

22. März. **Einkaufsstelle des Schutzverbandes der papierverarbeitenden Industrien der Schweiz, «Elka»**, Genossenschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 87 vom 13. April 1938, Seite 837). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 20. März 1941 Prokura erteilt an Emil Büchi, von Winterthur, in Köniz. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Mercerie, Nouveautés. — 22. März. Die Firma **Adolf Herzer**, Handel in Mercerie- und Nouveautés-Artikeln en gros, mit Sitz in Wabern, Gemeinde Köniz (S H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1937, Seite 2733), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Courtelary

22 mars. **A. G. für Wolle & Leder (S. A. pour laine et cuir) (S. A. per lana e cuoio)**, avec siège à Frinvillier, commune de Vauffelin (F. o. s. du c. du 10 janvier 1941, n° 8, page 70). L'assemblée générale extraordinaire du 8 mars 1941 a constaté la libération intégrale de son capital-actions de 175,000 fr., dont 50 % avaient été versés. Par conséquent, l'art. 3 des statuts a été modifié comme suit: «Le capital-actions s'élève à 175,000 fr., divisé en 175 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées.

Bureau Interlaken

24. März. Unter der Firma **Viehzucht-Genossenschaft III Grindelwald** besteht, mit Sitz in Grindelwald, eine Genossenschaft, welche die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmentaler-Alpflechviehs sowie einen vorteilhaften Absatz der Zuchtprodukte zum Zwecke hat. Die Statuten datieren vom 15. Dezember 1940. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Jedes Mitglied verpflichtet sich, mindestens einen Anteilschein von Fr. 30 zu übernehmen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Echo von Grindelwald». Christen Schlunegger, Unterhäusern, als Präsident; Christen Baumann, Murwendenscheuer, als Vizepräsident, und Adolf Rubi, bei der Brügg, als Sekretär, alle von und in Grindelwald, zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Käserei. — 24. März. Die Einzelfirma **Friedrich Leuenberger**, Käsereibetrieb, in Röthenbach i. E. (S. H. A. B. Nr. 88 vom 18. April 1925, Seite 655), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Porrentruy

Société de consommation. — 21 mars. La société coopérative **La Coopérative d'Ajoie**, avec siège à Porrentruy (F. o. s. du c. du 2 juillet 1936, n° 156, page 1655), a reconstitué son conseil d'administration et nommé: président: Alfred Walzer, de Bonfol, à Porrentruy, ci-devant vice-président du conseil d'administration, en remplacement de Hermann Chapuis, décédé; vice-président: Pierre Dietlin, de Loewenbourg (Berne), à Porrentruy (déjà inscrit) ci-devant membre du conseil d'administration, en remplacement d'Alfred Walzer, nommé président; secrétaire: Alex Wuillemin, de Roggenbourg, à Porrentruy (nouveau), en remplacement de Charles Bernard, démissionnaire; membre: René Ecabert, de Montignez, à Porrentruy (nouveau). La société est valablement engagée par les signatures collectives à deux des quatre personnes prénommées, ainsi que du gérant Jules Voillat (déjà inscrit). Les signatures conférées à Hermann Chapuis et Charles Bernard sont radiées.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Inkasso- und Verwaltungsbureau. — 1941. 20. März. **Zünd & Cie.**, Inkasso- und Verwaltungsbureau usw., Kommanditgesellschaft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 299 vom 19. Dezember 1939, Seite 2518). An Rudolf V. Zihlmann, von Root und Luzern, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt.

Hotel. — 21. März. Die Firma **Josef Britschgi**, Betrieb des Hotel Schiff, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1936, Seite 719), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. März. **Biomed A. G. zur Erzeugung von pharmazeutischen Produkten**, in St. Gallen (eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit dem 17. Februar 1939 und letzter Publikation im S. H. A. B. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2421). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 16. Februar 1941 wurde der Sitz nach Luzern verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Präparaten. Sie kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte machen, welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Statuten datieren vom 10./16. Februar 1939. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 250, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden 4 Mitgliedern: Präsident ist Dr. Friedrich Kürner, von Feusisberg (Schwyz), in Schüpfheim; Vizepräsident ist Dr. Alois Portmann, von Escholzmatt und Luzern, in Luzern; weitere Mitglieder: Rosa Maier, von Lütisburg, in Luzern, und Friedrich Gurtner, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Rosa Maier. Das Geschäftsdomizil befindet sich Hirschmattstrasse 29.

Zimmerei, Schreinerei. — 22. März. Die Firma **Anton Felber**, mechanische Zimmerei und Bauschreinerei, in Wauwil (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1930, Seite 17), ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

Anton Felber, Vater, und Anton Felber, Sohn, beide von Kottwil und Wauwil, in Wauwil, haben unter der Firma **A. Felber & Sohn**, in Wauwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 1. Januar 1941 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Anton Felber» übernommen hat. Mechanische Zimmerei und Bauschreinerei; Holzbau.

Möbel. — 22. März. Die Firma **Jakob Bohler-Schmid**, Möbelhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 208 vom 5. September 1928, Seite 1716), ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

Frau Alice Bohler, Paula und Frieda Bohler, alle von Seengen (Aargau) und wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **Bohler & Cie.**, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 1. Januar 1941 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Bohler-Schmid» übernommen hat. Unterschrift führen Alice Bohler und Frieda Bohler einzeln. Möbelhandlung. Sentimattstrasse 10.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

Beteiligungen. — 1941. 15. März. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Devoeso A.-G. (Devoeso S. A.) (Devoeso Ltd.)**, mit Sitz in Stans, Beteiligung an Unternehmungen wirtschaftlicher oder sozialer Natur (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1939, Seite 1638), ist das einzige Mitglied Theophil Speiser infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 28. Februar 1941 wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Charles E. Boureart, von Basel und Richterswil, in Basel, als Präsident und Benedikt Stachelin, von und in Basel. Diese beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen für die Gesellschaft durch Einzelunterschrift.

März 20. **Kalk- und Steinfabrik A.-G.**, mit Sitz in Beckenried (S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. Mai 1935, Seite 1294). In der Generalversammlung vom 7. März 1941 wurden neu als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Rudolf Zurlinden, von und in Aarau, und Ferdinand Richner junior, von Aarau, in Wildegg, Gemeinde Möriken. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln.

Glarus — Glaris — Glarona

1941. 21. März. **Immobilien-Gesellschaft Glarus**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 24 vom 29. Januar 1938, Seite 229). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1940 die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 2,000,000 auf Fr. 500,000 beschlossen durch Rückkauf von 3000 Aktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500,000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Durch öffentliche Urkunde vom 11. März 1941 ist festgestellt, dass die Vorschriften des 4. Abschnittes von Titel 26 OR. beobachtet worden sind.

21. März. **A. G. für Commerz- und Industriewerte**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1939, Seite 1359), Beteiligung an Unternehmungen des Handels und der Industrie, Verwaltung und Verwertung solcher Beteiligungen sowie alle direkt oder indirekt damit verbundenen Geschäfte. Reinhard Bendel ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied bleibt Dr. jur. Hans Pestalozzi, in Zürich, welcher nun statt kollektiv einzeln für die Firma zeichnet.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Lebensmittel, Drogen. — 1941. 18. März. Unter der Firma **Hugo Müller A.-G.** hat sich, mit Sitz in Olten, auf Grund der vom 17. März 1941 datierten Statuten und des Errichtungsaktes vom gleichen Datum eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck des Unternehmens ist der Vertrieb und der Handel mit Waren, die in Lebensmittelgeschäften, Drogerien, Apotheken und ähnlichen Betrieben verkauft werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind total Fr. 25,000 liberiert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zum Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Hugo Müller, von Trimbach, in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Aarauerstrasse 59.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1941. 22 mars. La société anonyme **Gleitschalung System MacDonald Aktiengesellschaft (Coffrages glissants Système MacDonald Société Anonyme) (Casseforme scorrevoli Sistema MacDonald Società Anonima) (Sliding Shuttering System MacDonald Limited)**, dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. des 15 août 1935 et 1er mai 1940), a pris acte de la démission d'Alfred Stückelberg, à Bâle, comme membre du conseil d'administration. Sa signature est éteinte. L'administrateur Albert de Steiger, à Berne, aura dès maintenant la signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

1941. 21 mars. **Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic, Société anonyme**, à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1941, page 115). Alexandre Sohr, membre du conseil, est maintenant domicilié à Genève.

Montres, parties de montres, etc. — 21 mars. **ADMES s. à r. l. (ADMES G. m. b. H.)**, à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1938, page 2316). Adresse de la société: Route de Florissant 9 (chez le gérant).

Travaux de peinture, impression artistique, etc. — 21 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 mars 1941, la société anonyme dite **Duo d'Art S. A.**, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 31 août 1939, page 1808), a pris acte du décès de Veuve Henriette-Anna Werthmann, née Bertilliot, administrateur, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de Frédéric Disqué, président et administrateur-délégué (inscrit), maintenant de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Thônex et de Charles-Jean Stern, secrétaire (inscrit), lequel n'exerce plus la signature sociale.

21 mars. **Société de Laiterie d'Hermance**, société coopérative à Hermance (F. o. s. du c. du 1er mai 1939, page 902). Dans son assemblée générale du 29 janvier 1941, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

21 mars. **Société Immobilière Beaumont-Parc A.**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 20 juin 1939, page 1277). Le capital de 50,000 fr. est maintenant entièrement libéré.

21 mars. La **Société Immobilière Genthod-Lac**, société anonyme ayant son siège à Genthod (F. o. s. du c. du 5 janvier 1933, page 29), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1940, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

21 mars. Suivant acte authentique en date du 18 mars 1941, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Cours de Rive N° 16**, avec siège à Genève, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle se propose d'acquérir l'immeuble sis Cours de Rive n° 16, à Genève, soit la parcelle 4096, feuille 5, de la Ville de Genève, section Cité, contenant 3 ares, 68 mètres, 90 décimètres avec bâtiments nos L. 85 et L. 85bis et les droits de copropriété de 7/117 à la parcelle 4105 de 9 ares, 21 mètres, cour, dépendance de la parcelle 4096, pour le prix de 235,000 fr. Le capital social est de 50,000 fr., entièrement libéré. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Raymond Wilhem, de Courtedoux (Berne), à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: Quai Gustave-Ador n° 14 (chez Raymond Wilhem).

21 mars. Aux termes d'acte constitutif en date du 11 mars 1941 et de statuts du même jour y annexés, il a été constitué, sous la raison sociale de **Société Immobilière rue du Mont-Blanc 21**, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le Canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 300,000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, Rue du Mont-Blanc 21 (parcelle 5615 de Genève). Le siège social est à Genève. Le capital, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration se compose de Paul Eggmann, de Genève, à Cologny, président, et de Siegfried Kramer, de Zurich, à Genève, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective. Adresse: Rue et Place des Grottes N° 1 (Bureaux de la maison Robert Metzger et Cie, location de Wagons Réservoirs, société anonyme).

21 mars. Aux termes d'acte authentique en date à Genève du 15 mars 1941, il a été constitué, sous la raison sociale de **Twentieth Century-Fox Film Corporation, Société d'Exploitation pour la Suisse,** une société anonyme ayant pour objet l'exploitation en Suisse des films édités par la Twentieth Century-Fox Film Corporation, établie aux Etats-Unis d'Amérique, soit la location et la vente desdits films et, éventuellement, de tous autres films cinématographiques, ainsi que toutes opérations se rattachant à l'industrie cinématographique. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré à concurrence de 20,000 fr. L'assemblée générale est convoquée par avis individuels adressés à chaque actionnaire par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Ont été nommés administrateurs: Fernand Reyrenns, de Gessenay (Berne), à Genève, président, et David Moriaud, de Carouge, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels engagent la société par leur signature collective. Locaux de la société: Rue de la Croix d'Or 12.

21 mars. **Fabrique d'horlogerie La Glycine (La Glycine Watch Factory) (Uhrenfabrik La Glycine),** société anonyme ayant son siège principal à Bienne et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 24 mai 1933, page 1256). Albert Kohler, de Wynigen (Berne), à Bienne, a été nommé administrateur. Le conseil d'administration est donc composé de Fernand Engel (inscrit), nommé président, et Albert Kohler, susqualifié, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Fernand Engel et Albert Kohler et des fondés de pouvoir Fernand Engel, fils, Louis-Paul Engel et Vital Engel (tous trois inscrits), le dernier gérant de la succursale de Genève. Adresse de la succursale: Route de Frontenex 46 (chez Alfred Kruger).

21 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 mars 1941, la **Société Immobilière Le Chédal,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 mars 1934, page 826), a porté son capital de 40,000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 10 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, ces dernières entièrement libérées par compensation à due concurrence, avec une créance, et a adopté de nouveaux statuts mis notamment en harmonie avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est fixé à 50,000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Henry Necker (inscrit), nommé président, Alcide-Edouard Pidoux, de et à Genève, secrétaire, et Auguste Bordier, de et à Versoix, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Henry Necker sont modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

A.-G. Hotel Edelweiss in Sils-Maria

Hypothekaranleihen II. Ranges von 1930 im Betrage von Fr. 500,000.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 20. September 1920 und 1. Oktober 1935/28. Dezember 1938, werden die Obligationäre eingeladen, an der am Dienstag, den **22. April 1941,** um 3 Uhr, im Hotel des Alpes, in **Samaden,** unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen zur Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Von jeder Obligation wird die Hälfte in eine Aktie im Nominalbetrage von Fr. 150 umgewandelt.
2. Die verbleibende Hälfte des Obligationenanleihens wird bis 31. Oktober 1950 gestundet, bis dahin zu einem veränderlichen, vom Betriebsergebnis abhängigen Zinsfuss von höchstens 4 % verzinst und im Pfandrang um weitere Fr. 60,000 zurückversetzt.
3. Bezeichnung (bzw. Bestätigung) der Graubündner Kantonalbank und der Bündner Privatbank als Treuhänder.
4. Wahl (bzw. Bestätigung) eines Vertreters der Obligationäre.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am **21. April 1941** bei der Graubündner Kantonalbank in Chur oder der Bündner Privatbank in Chur zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (A. A. 66³)

Lausanne, den 24. März 1941. **Ziegler,** Bundesrichter.

Schiffsregister des Kantons Zürich

Zur Aufnahme in das Schiffsregister des Kantons Zürich ist folgendes Schiff angemeldet worden:

Schlepp-, Rettungs- und Touren-Kabinen-Motorboot Pol.-Nr. Z. 40, «Jack».
Heimathafen: Horgen.
Schiffseigentümer: John Faul, Automobile und Wasserfahrzeuge, Horgen.
Zeit und Ort der Erbauung: 1931, in Horgen.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes in das Schiffsregister sind binnen 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen.

Alle diejenigen, welche an dem Schiffe dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung an dem Schiffe zu besitzen behaupten, haben binnen 20 Tagen ihre Rechte unter Beilegung der Beweismittel hierorts schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass die Unterlassung der Anmeldung als Verzicht auf das dingliche Recht oder die Vormerkung betrachtet wird. (A. A. 59¹)

Zürich 8, den 15. März 1941.

Schiffsregisteramt des Kantons Zürich:
R. Weber, Notar.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 14 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Einfuhr von Feld-, Wald- und Gartengewächsen)

(Vom 25. März 1941.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr und den Bundesratsbeschluss vom 28. Februar 1941 über kriegswirtschaftliche Syndikate, verfügt:

Art. 1. Die Einfuhr von allen Feld-, Wald- und Gartengewächsen der Zolltarifnummer 220 ist nur noch mit einer besondern Bewilligung zulässig.

Art. 2. Mit der Erteilung der Einfuhrbewilligungen für die in Art. 1 hiervor genannten Waren sind beauftragt:

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Bewilligungsstelle
	Feld-, Wald- und Gartengewächse, frisch, nicht anderweit genannt:	
ex 220	— Kanariensamen, Wicken, Lupinenbohnen, Kichererbsen, Platterbsen, Ervenlinsen und andere Hülsenfrüchte zu Futterzwecken.	Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Bern (wie bisher);
ex 220	— Setzzwiebeln	«Gesa», Schweizerische Genossenschaft für Saatgutversorgung, Zürich;
ex 220	— andere	Sektion für Ein- und Ausfuhr des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 28. März 1941 in Kraft.

72. 26. 3. 41.

Gebührentarif Nr. 36 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 25. März 1941.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 5, Abs. 5, des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, verfügt:

Art. 1. Für die Erteilung der Bewilligungen für die in Art. 2 der Verfügung Nr. 14 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 25. März 1941 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Einfuhr von Feld-, Wald- und Gartengewächsen) genannten Waren und soweit die Sektion für Ein- und Ausfuhr als Bewilligungsstelle in Betracht kommt, erhebt diese die folgende Gebühr:

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Gebühr per 100 kg brutto Fr.
ex 220	Feld-, Wald- und Gartengewächse (ausgenommen Kanariensamen, Wicken, Lupinenbohnen, Kichererbsen, Platterbsen, Ervenlinsen und andere Hülsenfrüchte zu Futterzwecken, ferner ausgenommen Setzzwiebeln). . .	—.02

Art. 2. Bei Vorliegen besonderer, wichtiger Gründe kann die Handelsabteilung die in Art. 1 hiervor festgesetzte Gebühr allgemein oder im Einzelfall herabsetzen oder erlassen.

Die Handelsabteilung kann ferner von den Bestimmungen in Art. 3 dieser Verfügung Ausnahmen anordnen.

Wenn die Handelsabteilung die Erhebung lediglich einer Kanzleigebühr anordnet, so beträgt diese 1 Franken pro Bewilligung.

Wenn Zweifel über die Anwendung eines Gebührenansatzes entstehen, so entscheidet die Handelsabteilung.

Art. 3. Für die Erhebung der Gebühren gelten folgende allgemeine Bestimmungen:

a) Die Gebühr beträgt mindestens 1 Franken pro Bewilligung.

b) Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung ist nur eine Kanzleigebühr von 5 % des der unausgenützten Warenmenge entsprechenden Gebührenbetrages zu erheben; diese Kanzleigebühr beträgt aber mindestens 1 Franken und höchstens 5 Franken pro Bewilligung.

c) Für nachgewiesenermassen nicht oder nicht vollständig verwendete Bewilligungen wird auf Gesuch hin, das spätestens innert Monatsfrist nach Ablauf der Gültigkeitsdauer einzureichen ist, die entrichtete Gebühr verhältnismässig zurückerstattet, unter Abzug des der ausgenützten Warenmenge entsprechenden Gebührenbetrages sowie einer Kanzleigebühr von 10 % des zurückzuerstattenden Betrages; diese Kanzleigebühr beträgt aber mindestens 1 Franken und höchstens 10 Franken pro Bewilligung. Die Handelsabteilung kann jedoch bei Vorliegen besonderer, wichtiger Gründe anordnen, dass die Gebühr allgemein oder im Einzelfall nicht zurückerstattet wird.

Art. 4. Gegenüber den Personen und Firmen, welche Gebühren hinterziehen, insbesondere auch dadurch, dass sie ungerechtfertigterweise die Herabsetzung oder den Erlass einer Gebühr bewirken, kann die Handelsabteilung die Erhebung einer Strafgebühr im doppelten Betrage der hinterzogenen Gebühr anordnen.

Art. 5. Artikel 2, Abs. 2, dieser Verfügung findet sinngemäss auch auf die Gebührentarife Nrn. 32—35 vom 26. Juli 1937, bzw. vom 26. April, 29. August und 27. November 1940 über die Erteilung von Einfuhrbewilligungen Anwendung.

Art. 6. Dieser Gebührentarif tritt am 28. März 1941 in Kraft.

72. 26. 3. 41.

Ordonnance n° 14 du département fédéral de l'économie publique concernant la surveillance des importations et des exportations

(Importation de produits des champs, des forêts et des jardins)

(Du 25 mars 1941.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations et l'arrêté du Conseil fédéral du 28 février 1941 sur les syndicats de l'économie de guerre, arrête:

Article premier. L'importation de tous les produits des champs, des forêts et des jardins (n° 220 du tarif donanier) ne peut être effectuée que sur autorisation spéciale.

Art. 2. Sont chargés de l'octroi de l'autorisation d'importation des marchandises visées à l'article premier ci-dessus:

N°s du tarif	Désignation des marchandises	Autorité qui délivre l'autorisation
	Produits des champs, des forêts et des jardins, frais, non dénommés ailleurs:	
ex 220	— Graines de canari, vesces, fèves de lupin, graines de gesse, pois chiches, graines d'ers et autres légumes à cosse pour l'alimentation du bétail	Société coopérative suisse des céréales et denrées fourragères, Berne (comme jusqu'ici);
ex 220	— Plants d'oignons	Société coopérative suisse d'approvisionnement en semences (S. C. A. S.), Zurich;
ex 220	— Autres	Service des importations et des exportations du département fédéral de l'économie publique.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 28 mars 1941.

72. 26. 3. 41.

Tarif des taxes n° 36 pour la délivrance des permis d'importation

(Du 25 mars 1941.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 5, 5e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations, arrête:

Article premier. Dans les cas où, en vertu de l'article 2 de l'ordonnance n° 14 du département fédéral de l'économie publique du 25 mars 1941 concernant la surveillance des importations et des exportations (importation de produits des champs, des forêts et des jardins), le service des importations et des exportations est habilité à délivrer le permis d'importation, il percevra la taxe indiquée ci-après:

N° du tarif:	Désignation des marchandises	Taxe par quintal brut fr.
ex 220	Produits des champs, des forêts et des jardins (à l'exclusion des graines de canari, vesces, fèves de lupin, graines de gesse, pois chiches, graines d'ers et autres légumes à cosse pour l'alimentation du bétail, à l'exclusion aussi des plants d'oignons)	—.02

Art. 2. La division du commerce pourra, pour de justes motifs, réduire ou supprimer, à titre général ou dans des cas d'espèce, la taxe fixée à l'article premier.

Elle peut en outre autoriser des dérogations aux dispositions de l'article 3 du présent tarif.

Lorsque la division du commerce ordonne la perception d'un simple émolument de chancellerie, celui-ci sera de 1 franc par permis.

En cas de doute sur l'application d'une taxe, la division du commerce statue.

Art. 3. Les dispositions générales suivantes sont applicables à la perception des taxes:

a) La taxe minimum sera de 1 franc par permis.

b) Lorsqu'un permis est prorogé, il ne sera perçu qu'un émolument de chancellerie de 5 pour cent de la taxe correspondant à la quantité non exportée; cet émolument ne pourra toutefois être inférieur à 1 franc ni excéder le montant de 5 francs par permis.

c) S'il est établi que le permis n'a pas été employé, ou ne l'a été que partiellement, le service intéressé remboursera au prorata de l'emploi la taxe perçue, sous déduction de la taxe correspondant à la quantité importée, ainsi que d'un émolument de chancellerie de 10 pour cent de la somme à rembourser; cet émolument ne pourra toutefois être inférieur à 1 franc ni excéder le montant de 10 francs par permis. La demande de remboursement devra être présentée dans les trente jours qui suivront l'expiration de la validité du permis. La division du commerce pourra cependant, pour de justes motifs, décider, à titre général ou dans des cas d'espèce, que la taxe ne sera pas remboursée.

Art. 4. La division du commerce peut condamner au double de la taxe soustraite les personnes ou maisons de commerce qui éludent les taxes, en provoquant notamment de façon illicite la réduction ou la remise d'une taxe.

Art. 5. L'article 2, 2e alinéa, du présent tarif s'applique par analogie aux tarifs des taxes n° 32 du 26 juillet 1937, n° 33 du 26 avril, n° 34 du 29 août et n° 35 du 27 novembre 1940, pour la délivrance des permis d'importation.

Art. 6. Le présent tarif entre en vigueur le 28 mars 1941.

72. 26. 3. 41.

Disposizioni N. 14 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Importazione di prodotti freschi dei campi, boschi e orti)

(Del 25 marzo 1941.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visti il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione e il decreto del Consiglio federale del 28 febbraio 1941 sui sindacati dell'economia di guerra, dispone:

Art. 1. L'importazione di tutti i prodotti freschi dei campi, boschi e orti della voce 220 della tariffa doganale è ammessa soltanto con un permesso speciale.

Art. 2. Per il rilascio dei permessi d'importazione delle merci di cui all'art. 1 sono competenti:

Numero della tariffa	Designazione della merce	Ufficio rilasciante
	Prodotti freschi dei campi, boschi e orti, non nominati altrove:	
ex 220	— Sementi per canarini, vecce o chicchi, semi di lupino, grani di cicerchie (lathyrius sativus), ceci per foraggio, semi di ervo (ervi o mochi) ed altri legumi a baccello per foraggio. . . .	Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi, Berna (come finora);
ex 220	— Cipolle da semina.	« Gesa », Società cooperativa svizzera per l'approvvigionamento in sementi, Zurigo;
ex 220	— altri	Servizio importazioni e esportazioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Art. 3. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 28 marzo 1941.

72. 26. 3. 41.

Tariffa delle tasse N. 36 per il rilascio dei permessi d'importazione

(Del 25 marzo 1941.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto l'art. 5, capoverso 5, del decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

Art. 1. Per quanto il Servizio importazioni ed esportazioni sia competente per il rilascio dei permessi d'importazione delle merci figuranti all'art. 2 delle disposizioni N. 14 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 25 marzo 1941, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (importazione di prodotti freschi dei campi, boschi e orti), esso riscuoterà la seguente tassa:

Numero della tariffa	Designazione della merce	Tassa per q brutto fr.
ex 220	Prodotti freschi dei campi, boschi e orti (ad eccezione di sementi per canarini, vecce o chicchi, semi di lupino, grani di cicerchie (lathyrius sativus), ceci per foraggio, semi di ervo (ervi o mochi) ed altri legumi a baccello per foraggio, eccettuate inoltre le cipolle da semina.	—.02

Art. 2. La Divisione del commercio può, per giusti motivi, ridurre o sopprimere, in via generale o in singoli casi, la tassa fissata all'art. 1° di cui sopra.

Essa può ordinare inoltre delle deroghe alle prescrizioni dell'art. 3 delle presenti disposizioni.

Se la Divisione del commercio ordina la riscossione di una semplice tassa di cancelleria, quest'ultima sarà di fr. 1.— per permesso.

La Divisione del commercio decide se sorgono dei dubbi sull'applicazione di una tassa.

Art. 3. Per la riscossione delle tasse valgono le seguenti prescrizioni generali:

a) la tassa minima sarà di almeno un franco per permesso;

b) se un permesso è prolungato, si dovrà riscuotere soltanto una tassa di cancelleria del 5 % della tassa corrispondente alla quantità non utilizzata. Questa tassa non potrà essere tuttavia inferiore a un franco nè superiore a cinque franchi per permesso;

c) se è stabilito che un permesso non ha potuto essere in tutto o in parte utilizzato, il servizio rimborserà, a domanda, la tassa riscossa in proporzione dell'uso fatto del permesso, deducendo la tassa corrispondente alla quantità importata nonchè un emolumento di cancelleria pari al 10 % della somma da rimborsare; questo emolumento non potrà tuttavia essere inferiore a un franco nè superare dieci franchi per permesso. Le domande di rimborso dovranno essere presentate entro un termine di un mese a contare dal giorno della scadenza della validità del permesso. La Divisione del commercio potrà tuttavia, per giusti motivi, decidere in via generale o on casi particolari, che le tasse non vengano rimborsate.

Art. 4. La Divisione del commercio può infliggere una multa ammontante al doppio della tassa frodata alle persone o ditte che eludono le tasse, provocando segnatamente in modo illecito la riduzione o la soppressione di una tassa.

Art. 5. L'art. 2, capoverso 2, delle presenti disposizioni è applicabile, per analogia, anche alle tariffe delle tasse N. 32—35 del 26 luglio 1937, rispettivamente del 26 aprile, 29 agosto e 27 novembre 1940 concernenti il rilascio dei permessi d'importazione.

Art. 6. La presente tariffa entra in vigore il 28 marzo 1941.

72. 26. 3. 41.

Obligatorische Bestandesaufnahme der rationierten Lebensmittel

(Weisungen des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, vom 27. März 1941.)

Auf Grund von Art. 4 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln hat das KEA eine **Bestandesaufnahme auf den 31. März 1941 abends** angeordnet. Zu diesem Zwecke werden die nachfolgenden Weisungen erteilt:

1. Die erforderlichen Formulare sind von den Meldepflichtigen bei den zuständigen Gemeindestellen oder der kantonalen Zentralstelle für Kriegswirtschaft zu verlangen.
2. Das Meldeformular ist genau und wahrheitsgetreu auszufüllen und bis spätestens 4. April 1941 an die zuständige Stelle einzureichen.
3. Meldepflichtig sind alle Handelsbetriebe (Importeure, Grossisten, Detaillisten, Molkereien, Käsereien usw.) und verarbeitende Betriebe (Produzenten, Fabriken und gewerbliche Betriebe, wie Bäckereien, Konditoreien, Apotheken, Drogerien usw.) sowie kantonale und kommunale Verwaltungen, welche mit meldepflichtigen Waren handeln, sie herstellen, als Rohstoffe verarbeiten oder lagern, ungeachtet der Rapportpflicht an die «Cibaria».
4. Meldepflichtig ist der Eigentümer der Ware. Fakturierte Waren, auch wenn sie noch beim Lieferanten liegen oder am 31. März 1941 sich auf dem Transport befinden, sind vom Käufer zu melden.
5. Meldepflichtige Waren sind alle rationierten Lebensmittel (Zucker, Reis, Teigwaren, Hülsenfrüchte, Hafer, Gerste, Mehl, Gries, Mais, Speiseöle, Speisefette, Margarinen, Butter) auf Grund des Warenverzeichnisses vom 1. Dezember 1940.
6. Firmen, die noch in andern Gemeinden als an ihrem Geschäftssitz Lager besitzen, haben auf dem dazu bestimmten Formular eine Aufstellung der Vorräte pro Gemeinde zu erstellen.
7. Gemischte Betriebe haben die Vorräte der einzelnen Betriebsarten getrennt zu melden. Die Vorräte der kollektiven Haushaltungen kommen für diese Bestandesaufnahme nicht in Betracht und müssen gänzlich ausgeschieden werden. Für die Vorräte der Handelsbetriebe und der verarbeitenden Betriebe muss je ein Formular verwendet werden.
8. Die Handelsbetriebe sind auch zur Bestandesmeldung der Rationierungsausweise verpflichtet.
9. Unrichtige und ungenaue Angaben oder Nichteinreichen der Bestandesmeldung werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln und Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 über die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben geahndet. Die folgenden Strafen können ausgesprochen werden: 1. Busse; 2. Konfiskation der Ware; 3. Vorsorgliche Schliessung des Geschäftes; 4. Sperrung der Belieferung. 72. 26. 3. 41.

Inventaire obligatoire des denrées alimentaires rationnées

(Instructions de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 27 mars 1941.)

Conformément à l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères, l'Office de guerre pour l'alimentation a décidé d'ordonner un inventaire pour le 31 mars 1941 au soir. A ce propos, il communique les instructions suivantes:

1. Les intéressés se procureront les formules nécessaires auprès des offices de l'économie de guerre communaux ou cantonaux.
2. La formule d'inventaire doit être remplie conformément à la vérité et remise jusqu'au 4 avril 1941 au plus tard à l'office compétent.
3. Sont tenues de faire l'inventaire: toutes les entreprises commerciales (importateurs, grossistes, détaillants, laiteries, fromageries, etc.) et les entreprises de l'artisanat (producteurs, fabriques et artisans, tels que boulangers, pâtissiers, confiseurs, droguistes, pharmaciens, etc.), les administrations cantonales et communales qui font le commerce des marchandises, tombant sous le coup de l'inventaire, les produisent, les stockent ou s'en servent comme matières premières. Cet inventaire doit être établi par toutes les entreprises, même celles contrôlées par la « Cibaria ».
4. Le propriétaire de la marchandise est tenu de faire rapport. Les marchandises facturées, entreposées chez le fournisseur ou en cours d'expédition le 31 mars 1941 seront annoncées par l'acheteur.
5. Doivent être annoncées: toutes les marchandises mentionnées sur la liste des marchandises du 1er décembre 1940 comme articles rationnés (sucre, riz, pâtes, légumineuses, avoine, orge, farine, semoule, maïs, graisses et huiles alimentaires, margarine, beurre).
6. Les maisons qui ont des dépôts dans d'autres communes que celle où se trouve le siège social doivent indiquer le total des marchandises sur la formule désignée à cet effet et les spécifier par commune.
7. Les entreprises combinées indiqueront l'inventaire de chaque entreprise séparément. Les réserves des ménages collectifs ne seront pas inventoriées. Les réserves des entreprises commerciales et celles des entreprises de l'artisanat seront indiquées sur deux formules différentes.
8. Les entreprises commerciales sont également tenues d'inventorier les titres de rationnement.
9. Les indications inexactes ou incomplètes et le fait de ne pas envoyer l'inventaire seront punis conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères, ainsi qu'aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente ou d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations. Les peines suivantes peuvent être prononcées: 1° amende, 2° confiscation de la marchandise, 3° fermeture préventive des locaux, 4° suppression des livraisons. 72. 26. 3. 41.

Inventario obbligatorio delle scorte di derrate razionate

(Istruzioni dell' Ufficio federale di guerra per i viveri, del 27 marzo 1941.)

Conformemente all'art. 4 del decreto del Consiglio federale dell'17 ottobre 1939, inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi, l'U.G.V. ha ordinato un inventario delle scorte per la sera del 31 marzo 1941. A tale scopo diamo le seguenti istruzioni:

1. Le persone tenute a fare rapporto devono chiedere i moduli necessari presso gli uffici comunali competenti o la centrale cantonale dell'economia di guerra.
2. Il modulo di rapporto deve contenere indicazioni esatte e veridiche e dev' essere inoltrato all'ufficio competente entro il 4 aprile 1941 al più tardi.
3. Sono tenuti a fare rapporto tutti gli stabilimenti commerciali (importatori, grossisti, negozianti al minuto, latterie, caseifici, ecc.) e aziende artigianali (produttori, fabbriche, panetterie, pasticcerie, farmacie, drogherie, ecc.) nonchè le amministrazioni cantonali e comunali che commerciano, producono, utilizzano come materie prime o depositano le merci sottoposte all'obbligo di rapporto, nonostante l'obbligo di rapporto mensile alla « Cibaria ».
4. Obbligato al rapporto è il proprietario delle merci. Le merci fatturate immagazzinate presso il fornitore o viaggianti il 31 marzo 1941, devono essere notificate dal loro compratore. Tutte le scorte trovantisi la sera del 31 marzo 1941 su territorio della Confederazione, compresi i punti franchi, devono essere dichiarate dal detentore al comune in cui si trova il deposito.
5. Devono essere notificate tutte le derrate alimentari razionate (zucchero, riso, paste alimentari, leguminose, orzo, avena, farina, semola, granoturco, olio commestibile, grasso commestibile, margarina, burro) conformemente alla lista delle merci del 1° dicembre 1940.
6. Le ditte che hanno depositi in altri comuni che in quello della loro sede devono precisare la ripartizione delle loro scorte nei singoli comuni, a tergo dei moduli J 2a e J 2b.
7. Le aziende miste devono notificare le loro scorte separatamente per ogni azienda. Le scorte delle economie domestiche collettive non sono sottoposte all'obbligo del rapporto e devono essere eliminate. Le aziende commerciali e artigianali devono riempire un modulo per ciascuna delle loro attività.
8. Le aziende commerciali devono presentare pure un inventario dei documenti di razionamento.
9. Chiunque fornisce indicazioni inesatte o chi omette di fare l'inventario prescritto, sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1939, inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi e del decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940, concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende. Le persone o ditte colpevoli possono essere punite con: 1° multa, 2° confiscazione delle merci, 3° chiusura dell'azienda a titolo precauzionale, 4° proibizione della fornitura. 72. 26. 3. 41.

Einwohnergemeinde Thun

Als dritte Amortisationsquote der 3¼% Anleihe der Einwohnergemeinde Thun vom Jahre 1938 von Fr. 1,000,000 sind folgende 50 Obligationen auf 30. Juli 1941 zur Rückzahlung al pari ausgelost worden:

5	33	47	50	71	100	117	133	140	168	199	227	260
276	299	305	340	347	350	366	379	408	431	478	483	485
526	542	561	585	621	653	655	660	664	691	732	746	760
774	804	809	839	857	874	885	916	949	997	1000		

Vom genannten Termin an hört die Verzinsung der ausgelosten Titel auf. P 710

Thun, den 22. März 1941. Der Gemeinderat.

MOTOR-COLUMBUS

Aktien-Gesellschaft für elektrische Unternehmungen

BADEN

5% Anleihe von Fr. 20,000,000, Serie XIV, von 1929

Gemäss dem der Gesellschaft nach Ziffer 3 der Anleihensbedingungen zustehenden Recht wird der noch im Umlauf befindliche Teil des vorbezeichneten Anleihens auf den 1. Oktober 1941 zur Rückzahlung gekündigt und dessen Verzinsung hört daher von dem genannten Fälligkeitstag an auf.

Die Zahlstellen, bei denen die gekündigten Titel kostenlos eingelöst werden können, werden in einem spätern Inserat bekanntgegeben. P 706

Baden, den 26. März 1941. Der Verwaltungsrat.

Thurgauische Kantonalbank

Staatsgarantie

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit sämtliche in den Monaten April, Mai und Juni 1941 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. P 718

Weinfelden, den 26. März 1941. **Die Direktion.**

Emprunt hypothécaire 3¾% en 1er rang de la Commune et de la Bourgeoisie de Montana (Valais) de fr. 1,050,000 nominal de 1938

Nous avisons les porteurs d'obligations du susdit emprunt que les 16 obligations de fr. 1000 chacune devant être amorties au 1er juin 1941, conformément au plan d'amortissement, ont été rachetées en bourse et seront annulées. Il n'y aura donc pas de tirage au sort pour cette échéance.

Bâle, le 26 mars 1941. P 716

Banque Commerciale de Bâle.

Für Ihre Sendungen nach und von

Belgien • Holland • Skandinavien • Russland

benützen Sie am vorteilhaftesten unsere Spezial-Dienste

GENF (Zentrale) Telephon 26447 **J. Véron, Grauer & Co. AG.** **BASEL** Hochstr. 55 Telephon 21654

P 92-4

Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.-G.

(Société Internationale pour Entreprises Chimiques S.A.)

(I. G. Chemie)

Basel

Einladung zur XVI. (ordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 9. April 1941, 11.30 Uhr
im Casino in Basel

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1940 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz, nebst der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Gewinnes. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Festsetzung der Entschädigung gemäss § 25 der Statuten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Samstag, den 5. April 1941, entweder am Sitze der Gesellschaft selbst oder bei den nachstehend genannten Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Eidgenössische Bank A.-G., Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Basler Handelsbank, Basel
H. Sturzenegger & Cie., Basel
und bei den im Ausland bekanntgegebenen Hinterlegungsstellen

bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Empfangsbescheinigung und der Zutrittskarte.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. März 1941 in unserem Geschäftslokal, Peter-Merian-Strasse 19, in Basel zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf. P 714

Basel, den 24. März 1941.

Der Verwaltungsrat.

Spar- und Leihkasse Entlebuch

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 7. April 1941, nachmittags präzis 4 Uhr, im «Meienries», in Entlebuch.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll.
2. Berichterstattung durch den Verwaltungsrat.
3. Abnahme der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes und der Festsetzung der Dividende.
5. Entlastung der Gesellschaftsorgane.
6. Verschiedenes.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, ist der Bezug einer Eintrittskarte erforderlich, welche gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens **Samstag, den 5. April 1941**, bei der Spar- und Leihkasse Entlebuch ausgehändigt wird.

Das Recht der Vertretung an der Generalversammlung kann mittelst Unterzeichnung auf der Rückseite der Eintrittskarte einem anderen Aktionär übertragen werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und summarischer Revisionsbericht liegen ab 26. März 1941 auf der Kasse zur Einsicht der Aktionäre auf.

Entlebuch, den 22. März 1941. P 702

Der Verwaltungsrat.

Israelitische Cultusgemeinde Zürich

Coupon-Einlösung

Der per 1. April 1941 fällige Obligationen-Coupon Nr. 6 unserer 3½%igen Anleihe vom Jahre 1938 wird ab Montag, den 31. März 1941 auf dem Gemeindesekretariat Lavaterstrasse 37 (Bureau 113), abzüglich 4 % Couponsteuer und 5 % Wehropferabgabe, eingelöst. P 719

Zürich, den 24. März 1941.

Der Vorstand.

„LYCEUM ALPINUM“ **Hochalpines Knaben-Institut** in **Zuoz**, Ober-Engadin (1700 m ü. M.)

Voll ausgebaute schweizerische Mittelschule; Hum. und Realgymnasium Oberreal- und Handelsabteilung. **Staatliche** Maturitäts- und Handelsdiplom-Prüfungen an der eigenen Anstalt. **Matura** anerkannt von Universitäten und ETH.

Leitziele: 1. Sicherung des Reifeziels durch solide Denkschulung in kleinen Klassen und ruhiger Umwelt. 2. Stählung von Kraft und Gesundheit durch Höhenklima und erprobte gymnastische und sportliche Durchbildung. 3. Charakterliche Ertüchtigung der Gemeinschaftserziehung und jugendverständige Einzelführung.

Alle näheren Orientierungen bereitwilligst durch die **Direktion.**

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiemit gemäss § 11 der Statuten zu der **Montag, den 7. April 1941, nachmittags 2½ Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Winterthur** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Abnahme von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1940. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresertrages pro 1940.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle (3 Revisoren und 2 Ersatzmänner) für das Jahr 1941.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 12 und 13 der Statuten massgebend.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Direktion zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf. P 713

Winterthur, den 25. März 1941.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur,

Der Präsident: **Hans Sulzer.** Der Protokollführer: **J. Kaufmann.**

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Wir **kündigen** hiermit alle bereits kündbaren, sowie die in den Monaten **April, Mai und Juni 1941** kündbar werdenden, über **3½ %** verzinslichen **Obligationen** unseres Instituts zur Rückzahlung auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf. P 717

Gekündete und kündbare Titel können zurzeit wie folgt erneuert werden:

auf 3 bis 4 Jahre fest zu **3½ %**,
auf 5 Jahre fest zu **3¾ %**,

wobei bis zum Auslauf der Kündigungsfrist noch der bisherige Zins vergütet wird.

Aarau, den 25. März 1941.

Die Direktion.

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 10. März 1941 verstorbenen Herrn

Franz Arthur Schaad

von Biberist, Sohn des Franz und der Rosalie geb. Sigrist, geb. 1881, gew. Addifabrikant in **Münsingen**, wird ein Erbschaftsinventar aufgenommen.

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprachen an die Erbschaft sowie Guthaben des Erblassers sind dem unterzeichneten Notar bis und mit **15. April 1941** schriftlich anzumelden.

Münsingen, den 25. März 1941.

Der Beauftragte:
P 720 **Rob. Wyler, Notar.**

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 490192 der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, lautend auf den Namen der Frau Marie Vetter geb. Paull in Grenchen, ist abhanden gekommen. Die unterzeichnete Gläubigerin wird es gemäss Art. 90 OR. entkräften und über ihr Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist. P 722

Grenchen, den 14. März 1941.

Frau Marie Vetter.

BOUCHONS Schlittler

Gebr. Schlittler, Korkenfabrik, Näfels

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, 81 LÖWENSTRASSE

Für alle Verhältnisse unser

Liegenschaften-Kontrollbuch

Fr. 22.—

mit losen Blättern handlich und preiswert. P 64.2

Prospekt 341 z. Diensten.

LANDOLT-ARBENZ & Co
Zürich Bahnhofstrasse 65

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: *Dr. S. Zeli*, Advokat u. Notar, Tel. 6.63.
Küssnacht a. R.: **Creditа**, Kreditschutz-Organisat.
— *H. Mischon*, Rechtsagent, Tel. 6 12 40.
Luzern: *Leo Balmer-Ott*, Sachw., Hirschengrab. 40.
— *A. Ammann*, Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 27107.

Korespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern